

English translation of

Catholic Church, Illuminated leaf from a book of hours, ca. 1450, F3699, Fryer Library, The University of Queensland Library.

Translation compiled by Andrew Gillanders of the Palaeography Group.

<p>Domine Ihesu<u>s</u> . Deus in adiutorium . HOra sexta Ihesu<u>s</u> est cruci concla<u>u</u>atus . Et est cum latronib<u>u</u>s pendens deputatus . Pre tormentis litiens felle saturatus . Agnu<u>s</u> crimen diluit sic ludificatu<u>s</u> . Adoramus te . Domine Ihesu<u>s</u> . Nonne . Deus in adiutorium . Hora nona dominus Ihesu<u>s</u> expirauit . He- ly animam<u>u</u> patri com<u>u</u>-</p> <p>La misere est trop dare gue</p> <p>mendauit . Latus eius lancea miles perforant . Terra tunc contremuit et sol obscurauit . Adoramus te . oratio Domine Ihesu<u>s</u> . Vespres . Deus in adiutorium . De cruci deponitur ho- ra vespertina . Forti- tudo latuit in mente diuina Talem mortem subiit uite medicina . heu corona glori<u>a</u>e iacuit spina . Adoramus . Domine Ihesu<u>s</u> . Conuerte nos . complie</p>	<p>Lord Jesus. Help me God. In the sixth hour, Jesus is nailed to the cross. And with a robber he was hung and condemned. Tormented by thirst, they were filled with bitterness. The Lamb was mocked as he thus washed away the sin. I entreat you. Lord Jesus. Nine. Help me God. In the ninth hour, the Lord Jesus expired. Eli confided the spirit of the father.</p> <p>His side was pierced by a soldier's spear. The earth shook and the sun darkened.</p> <p>I entreat you. Speech. Lord Jesus. Vespers. Help me God. He was taken down from the cross at the evening hour. Strength lay in the mind of God. To submit to such a death is the cure of life. Oh, a thorn thrown against the glory of the crown. I entreat you. Lord Jesus. We turn. Compline</p>
--	--